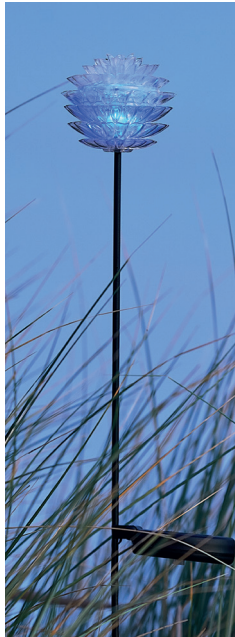




**NATURE &  
DECOUVERTES**

**DAHLIA SOLAIRE A PLANTER  
SOLAR DAHLIA TO PLANT  
SOLAR-DAHLIE MIT BODENSTAB  
DALIA SOLAR PARA PLANTAR  
DÁLIA SOLAR PARA ENTERRAR NO SOLO**

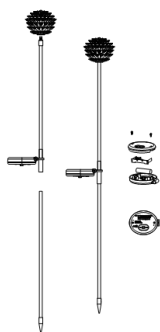
**Réf. 50168140**



**Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.  
Please carefully read this manual and keep it in a safe place. Lesen  
Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahre Sie sie gut auf.  
Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.  
Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.**

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

## DETAIL DE LA FOURNITURE



- 1 tige à planter dans le sol
- 1 tige avec le panneau solaire
- 1 dahlia
- 1 batterie

**PREMIÈRE UTILISATION :** retirez le film protecteur du panneau solaire avant la première utilisation.

## INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ

1. Assemblez les deux tiges et planter le produit dans le sol jusqu'à 10cm. Si la terre est trop dure, humidifiez-la pour éviter de casser la tige.
2. Placer le produit dans un endroit ensoleillé et garder le panneau solaire propre.
3. S'assurer que le panneau solaire soit bien exposé au soleil pour qu'il capte les rayons.
4. Placer le produit à distance des lumières brillantes ou des lumières provenant de la rue pour éviter de perturber le détecteur de lumière.
5. Appuyer sur le bouton ON/OFF (Marche/Arrêt) situé sous le panneau solaire pour le mettre en état de marche.
6. Lors de la première mise en service du système, exposer le panneau solaire de la décoration en plein soleil durant 8h afin de laisser charger la batterie.
7. Après cette période de rechargement indispensable, votre décoration solaire est prête à fonctionner.

## DUREE D'ECLAIRAGE

La durée d'éclairage dépend des heures et de l'intensité de l'ensoleillement par temps couvert, le temps de rechargement est plus long et la durée d'illumination est réduite.

Conseil d'entretien : nettoyer de temps en temps le panneau solaire à l'aide d'un chiffon humide et d'un solvant neutre.

### **Précautions d'emploi :**

- Ne pas immerger le produit.
- La LED est fixée sur le produit, ne pas tenter de la remplacer.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer la batterie et la stocker dans un endroit bien ventilé.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à distance des jeunes enfants qui risquent de se blesser.

## **BATTERIE RECHARGEABLE**

- Fonctionne avec une batterie rechargeable Ni-Mh 1,2V 200mAh AAA
- Temps de chargement : 8 - 10 heures en pleine charge
- Durée d'autonomie : jusqu'à 8 heures

## **CHANGER LA BATTERIE**

Si la batterie a besoin d'être changée, mettre le bouton sur OFF (Arrêt) puis dévisser les 2 vis situées sous le panneau solaire. Retirer le cache, retirer la batterie usagée et la remplacer par une batterie identique (voir schémas au verso).

## **MISE EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE**

- N'essayez pas de recharger des batteries non rechargeables.
- Retirez la batterie usagée de l'appareil.
- Ne mélangez pas des batteries neuves avec des piles anciennes (usagées).

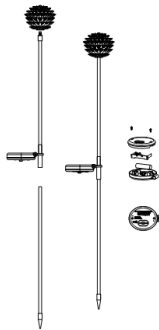
La batterie doit être recyclée ou éliminée de façon appropriée. Ne jetez pas la batterie à proximité d'une source d'incendie ou directement avec les déchets ménagers. La batterie peut exploser ou fuir. Retirez la batterie du produit en cas d'inutilisation pendant une période prolongée. Le retrait et le remplacement de la batterie doivent être réalisés par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte.

## **ENTRETIEN ET DÉPANNAGE**

1. Assurez-vous que l'interrupteur est positionné sur ON.
2. Gardez le panneau solaire propre.
3. Si le produit solaire ne s'allume pas après 8 à 12 mois d'utilisation, remplacez les batteries rechargeables, qui peuvent être faibles ou usagées. 1 batterie AA 200 mAh NiMH 1,2 V re-chargeable.

# PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

## LIST OF CONTENTS



- 1 stem to be inserted into the ground
- 1 stem with the solar panel
- 1 dahlia
- 1 battery

**FIRST USE:** remove the protective film from the solar panel before the first use.

## INSTALLATION AND SET-UP

1. Assemble the two stems and plant the product in the ground to a depth of 10cm. If the ground is too hard, dampen it to avoid breaking the stem.
2. Place the product in a sunny location and keep the solar panel clean.
3. Ensure that the solar panel is well exposed to the sunlight so it catches the sun's rays.
4. Place the product away from bright lights or street lights to avoid disturbing the light sensor.
5. Press the ON/OFF button located under the solar panel to switch it on.
6. When first setting up the system, expose the decoration's solar panel to full sunlight for 8 hours to allow the battery to charge.
7. After this essential charging time, your solar decoration will be ready to use.

## LIGHT DURATION

The light duration depends on the number of hours and intensity of sunshine. During cloudy periods, it will take longer to recharge and the light duration will be reduced.

Maintenance tip: clean the solar panel every now and then with a damp cloth and a neutral cleaning agent.

### **Precautions for use:**

- Do not submerge the product.
- The LED is attached to the product, do not try to replace it.
- If the product will not be used for a prolonged period, remove the battery and store it in a well ventilated location.
- This product is not a toy. Keep away from young children, who run the risk of getting hurt.

## **RECHARGEABLE BATTERY**

- Requires one rechargeable battery Ni-Mh 1.2V 200mAh AAA
- Charging time: 8-10 hours to fully charged
- Battery life: up to 8 hours

To change the battery: if the battery needs to be changed, switch the button to OFF then unscrew the 2 screws located under the solar panel. Remove the cover, remove the worn battery and replace it with an identical battery (see diagram on the back).

## **WARNING REGARDING THE BATTERY**

- Do not try to recharge a non-rechargeable battery.
- Remove worn batteries from the appliance.
- Do not mix new batteries with old (worn) batteries.

The battery must be appropriately recycled or disposed of. Do not dispose of the battery near a source of fire or directly with household waste. The battery might explode or leak. Remove the battery from the product if it will not be in use for a prolonged period. Batteries must be removed and replaced by an adult, or with adult supervision.

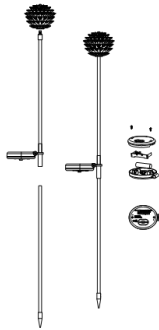
## **MAINTENANCE AND REPAIR**

1. Ensure that the switch is in the ON position.
2. Keep the solar panel clean.
3. If the solar product does not light up after 8 to 12 months of use, replace the rechargeable batteries, which may have become weakened or worn. 1 AA 200 mAh NiMH 1.2 V rechargeable battery .

DE

# SOLAR-DAHLIE

## LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



- 1 Stab, der in den Boden gesteckt wird
- 1 Stab mit Solarmodul
- 1 Dahlie
- 1 Akku

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Schutzfolie vom Solarmodul abziehen.

## AUFBAU UND INBETRIEBNAHME

1. Die beiden Stäbe zusammenstecken und das Produkt 10 cm tief in den Boden stecken. Wenn der Boden zu hart ist, erst befeuchten, damit der Stab nicht bricht.
2. Das Produkt an einem sonnigen Ort aufstellen und darauf achten, dass das Solarmodul sauber bleibt.
3. Darauf achten, dass das Sonnenlicht das Solarmodul gut erreicht.
4. Das Produkt mit Abstand zu hellen Lichtquellen oder der Straßenbeleuchtung aufstellen, damit der Lichtsensor nicht gestört wird.
5. Die EIN/AUS-Taste (Betrieb/Anhalten) unter dem Solarmodul drücken, um das Produkt einzuschalten.
6. Bei der ersten Inbetriebnahme das Solarmodul des Dekoartikels 8 Stunden lang dem prallen Sonnenlicht aussetzen, damit sich der Akku gut auflädt.
7. Nach dieser Ladezeit, die unbedingt erforderlich ist, ist der Dekoartikel betriebsbereit.

## LEUCHTDAUER

Die Leuchtdauer hängt von der Anzahl der Sonnenstunden und der Lichtintensität ab. Bei bedecktem Himmel verlängert sich die Ladezeit und die Leuchtdauer ist kürzer.

Pflegehinweis: Das Solarmodul regelmäßig mit einem feuchten Tuch und Neutralreiniger reinigen.

### **Sicherheitshinweise:**

- Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Die LED ist fest im Produkt verbaut und lässt sich nicht austauschen.
- Wird das Produkt länger nicht verwendet, den Akku entnehmen und an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Von kleinen Kindern fernhalten – Verletzungsgefahr.

## **AKKU**

- Betrieb mit Ni-MH-Akku 1,2 V 200 mAh AAA
- Ladezeit: 8 - 10 Stunden bis zur vollständigen Aufladung
- Akkulaufzeit: bis zu 8 Stunden

## **AKKUWECHSEL**

Wenn der Akku ausgetauscht werden muss, die Taste in die AUS-Stellung bringen und anschließend die 2 Schrauben unter dem Solarmodul lösen. Die Abdeckung entfernen, den alten Akku herausnehmen und durch einen identischen Akku ersetzen (siehe die Abbildungen auf der Rückseite).

## **WARNHINWEISE ZUR BATTERIE**

- Nicht versuchen, nicht-aufladbare Batterien aufzuladen.
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät entfernen.
- Alte (gebrauchte) und neue Batterien nicht mischen.

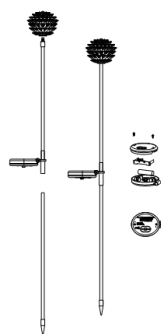
Batterie recyceln oder fachgerecht entsorgen. Batterie nicht ins Feuer werfen oder direkt im Hausmüll entsorgen. Die Batterie könnte explodieren oder auslaufen. Batterie bei längeren Nichtgebrauch aus dem Produkt entnehmen. Die Entnahme und das Einsetzen der Batterie muss durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.

## **PFLEGE UND FEHLERSUCHE**

1. Prüfen, ob die Taste auf EIN steht.
2. Das Solarmodul sauber halten.
3. Wenn das solarbetriebene Produkt nach 8 bis 12 Monaten Betrieb nicht mehr leuchtet, den Akku austauschen. Er könnte verbraucht sein. 1 AA-Akku 200 mAh Ni-MH 1,2 V.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES. PARA SER ALMACENADO PARA USO ULTERARIO: LEER CUIDADOSAMENTE

## DETALLE DE LA OFERTA



- 1 varilla para plantar en el suelo
- 1 varilla con panel solar
- 1 dalia
- 1 batería

**PRIMER USO :** retire la película protectora del panel solar antes del primer uso.

## INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

1. Ensamble las dos varillas y plante el producto en el suelo a una profundidad de hasta 10 cm. Si la tierra está muy dura, humedézcala para evitar que la varilla se rompa.
2. Coloque el producto en un lugar soleado y mantenga limpio el panel solar.
3. Asegúrese de que el panel solar esté bien expuesto al sol para que capte los rayos.
4. Coloque el producto lejos de luces brillantes o que provengan de la calle para evitar que interfieran con el sensor de luz.
5. Pulse el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) situado bajo el panel solar para ponerlo en estado de funcionamiento.
6. Al poner el sistema en funcionamiento por primera vez, exponga el panel solar de la decoración a la luz solar directa durante 8 horas para permitir que la batería se cargue.
7. Después de este período de recarga indispensable, su decoración solar está lista para funcionar.

## DURACIÓN DE LA ILUMINACIÓN

Duración de la iluminación: depende de las horas y de la intensidad de la luz solar. En un día nublado, el tiempo de recarga es más largo y la duración de la iluminación se reduce.

Consejo de mantenimiento: limpiar de vez en cuando el panel solar con un paño húmedo y un disolvente neutro



**Precauciones de uso:**

- No sumergir el producto.
- La luz LED está fijada en el producto, no intente reemplazarla.
- Si no va a utilizar el producto durante un tiempo, retire la batería y guárdela en un lugar bien ventilado.
- Este producto no es ningún juguete. Mantener lejos de los niños pequeños, que podrían hacerse daño con él.

## BATERÍA RECARGABLE

- Funciona con una batería recargable Ni-Mh 1,2V 200mAh AAA
- Tiempo de carga: 8 - 10 horas para una carga completa
- Autonomía: hasta 8 horas

Cambiar la batería: si tiene que cambiar la batería, pulse sobre el botón de OFF (Apagado) y quite los 2 tornillos situados bajo el panel solar. Quite la tapa, saque la batería gastada y sustitúyala por una batería idéntica (veáanse los diagramas al dorso).

## ADVERTENCIA ACERCA DE LA BATERIA

- No intente recargar las baterías no recargables.
- Retire la batería gastada de la unidad.
- No mezcle pilas nuevas con baterías viejas (usadas).

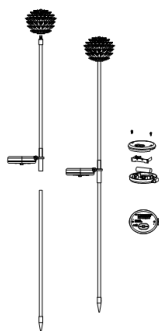
La batería debe ser reciclada o eliminada adecuadamente. No tire la batería cerca de un foco de incendio o directamente con la basura doméstica. La batería puede explotar o tener fugas. Retire la batería del producto si no se utiliza durante mucho tiempo. La extracción y la sustitución de la batería deben ser realizadas por un adulto o bajo la supervisión de un adulto.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

1. Asegúrese de que el interruptor está en la posición ON.
2. Mantenga el panel solar limpio.
3. Si el producto solar no se enciende pasados entre 8 y 12 meses de uso, sustituya las baterías recargables, que pueden tener una carga baja o haberse gastado. 1 batería AA 200 mAh NiMH 1,2 V recargable.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO ULTRA-SOM: LEIA CUIDADOSAMENTE

## PORMENORES DO FORNECIMENTO



- 1 haste para enterrar no solo
- 2 hastes intermédias
- 1 lótus com o painel solar
- 1 bateria

**PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:** retire a película protetora do painel solar antes da primeira utilização.

## INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Monte as duas hastes e enterre o produto até 10 cm no solo. Se a terra estiver demasiado dura, humedeça-a para evitar partir a haste.
2. Colocar o produto num local ensolarado e manter o painel solar limpo.
3. Certificar-se de que o painel solar está exposto ao sol de forma a captar os raios.
4. Colocar o produto afastado de luzes brilhantes ou luzes que venham da rua para que não interfira com o detetor de luz.
5. Premir o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) situado no painel solar para colocá-lo em funcionamento.
6. Quando colocar o sistema em funcionamento pela primeira vez, exponha o painel solar do elemento de decoração ao sol durante 8 horas para carregar a bateria.
7. Após este período de recarregamento indispensável, o elemento de decoração está pronto a funcionar.

## TEMPO DE ILUMINAÇÃO

O tempo de iluminação depende das horas e da intensidade da exposição solar por tempo encoberto, o tempo de carregamento é maior e o tempo de iluminação é reduzido.

Instruções de manutenção: limpe o painel solar periodicamente com um pano húmido e um solvente neutro.

### **Cuidados de utilização:**

- Não submergir o produto.
- O LED está fixado ao produto, não tente substituí-lo.
- Se o produto não for usado durante muito tempo, remova a bateria e armazene-a num local bem ventilado.
- Este produto não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance de crianças pequenas sob risco de ferimentos.

## **BATERIA RECARREGÁVEL**

- Funciona com uma bateria recarregável Ni-Mh 1,2 V 200 mAh AAA
- Tempo de carregamento: 8-10 horas de carga completa
- Tempo de autonomia: até 8 horas

Mudar a bateria: se for necessário mudar a bateria, colocar o botão na posição OFF (Desligar) e desaparafusar os 2 parafusos situados sob o painel solar. Retirar a tampa, retirar a bateria usada e substituir a mesma por uma bateria idêntica (consultar esquemas no verso).

## **SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA**

A bateria é do tipo Ni-Mh 1,2 Volts - 200 mAh AAA. A vida útil é de cerca de um ano em condições de utilização normais. Considera-se que deve ser substituída assim que o elemento de decoração começa a fornecer uma luz fraca ao fim de quatro horas de funcionamento, apesar de ter sido um dia com muito sol.

## **ADVERTÊNCIA EM RELAÇÃO À BATERIA**

- Não carregue baterias não recarregáveis.
- Retire a bateria antiga do aparelho.
- Não misture baterias novas e pilhas antigas (usadas).

A bateria deve ser reciclada ou eliminada de forma adequada. Não deixe a bateria perto de uma fonte de incêndio ou diretamente com o lixo doméstico. A bateria pode explodir ou verter. Retire a bateria do produto caso não seja utilizada durante um longo período de tempo. A remoção e substituição da bateria deve ser efetuada por um adulto ou sob vigilância de um adulto.

## **MANUTENÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

1. Certifique-se que o interruptor está na posição ON.
2. Conserve o painel solar adequado.
3. Se o produto solar não se acender ao fim de 8 a 12 meses de utilização, substitua as baterias Recarregáveis, que podem estar fracas ou usadas. 1 pilha AA 200 mAh NiMH 1,2 V recarregável.



Conforme aux normes européennes. / Compliant with European standards.  
Entspricht europäischen Normen. / Conforme con las normas europeas.  
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. / This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste. / Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden. / Este producto debe ser recolectad

**Nature & Découvertes**

11 rue des Etangs Gobert

78000 Versailles (France)

[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)

N°service client : +33(0)1 8377 0000